



District 3330 Team Training Seminar

Date 18 / 2 / 2017

Hadthong Hotel, Prajuabkirikhan

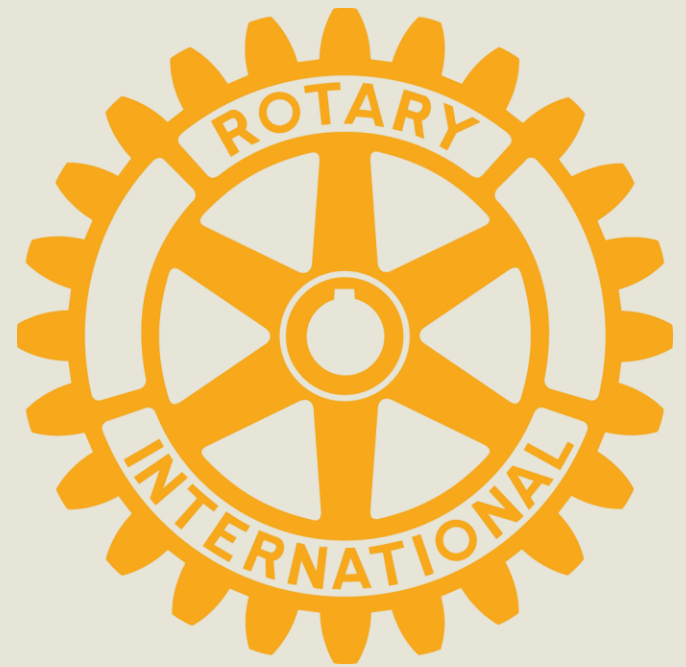
Ian H.S. Riseley & Juliet



Rotary



**ROTARY:
MAKING A
DIFFERENCE**



Rotary Citation, 2017 – 2018

Date 18 / 2 / 2017

ช่วงเวลาของการทำกิจกรรมเริ่มตั้งแต่วันที่ **1** กรกฎาคม
2017 จนถึงวันที่ **30** มิถุนายน **2018**

**1 July 2017 to 30 June 2018 — to
achieve the citation's goals**

REQUIRED ACTIVITIES - กิจกรรมภาคบังคับ

- ชำระเงินตามใบแจ้งหนี้สโมสรงวดเดือน
กรกฎาคม 2560 และมกราคม 2561 ตรงเวลา
- Pay your July 2017 and
January 2018 club invoices on
time.

REQUIRED ACTIVITIES - กิจกรรมภาคบังคับ

- รายงานชั่วโมงการทำงานอาสาสมัครและเงินบริจาคเข้าโครงการบำเพ็ญประโยชน์ที่ **Rotary Club Central** ซึ่งจะช่วยให้สามารถวัดและเผยแพร่ผลกระทบที่โรตารีทำทั่วโลกได้
- Report volunteer hours and service project contributions in Rotary Club Central. This allows us to measure and publicize Rotary's impact around the world

เพิ่มสมาชิกสโมสร ความหลากหลายและการมีส่วนร่วม

**Increase club membership, diversity,
and engagement.**

สโมสรต้องบรรลุเป้าหมายอย่างน้อย 4 ข้อต่อไปนี้

Achieve at least 4 of the following goals:

- กำหนดเป้าหมายอย่างน้อย 10 เป้าหมายที่ **Rotary Club Central**
- **Set at least 10 goals in Rotary Club Central**
- ปรับหรือสร้างแผนกลยุทธ์ของสโมสร รายงานความสำเร็จที่ **Rotary Club Central**
- **Update or develop your club's strategic plan. Report your achievement in Rotary Club Central**

สนับสนุนและทำให้สโมสรเข้มแข็ง - SUPPORT AND STRENGTHEN CLUBS

- บรรลุการเพิ่มสมาชิกสุทธิ สโมสรที่มีสมาชิกมากถึง 50 คน ต้องเพิ่มสมาชิกในบันทึกข้อมูลของโรตารี ณ วันที่ 1 กรกฎาคม 2561 ให้ได้มากกว่าข้อมูลของโรตารีในวันที่ 1 กรกฎาคม 2560 อย่างน้อยหนึ่งคน สโมสรที่มีสมาชิกตั้งแต่ 51 คนขึ้นไป ต้องมีรายชื่อเพิ่มขึ้นอย่างน้อย 2 คนในบันทึกข้อมูลของโรตารี
- Achieve a net gain in membership. Clubs with up to 50 members must have at least one more member listed in Rotary's records on 1 July 2018 than they did on 1 July 2017; clubs with 51 or more members must have at least two more members listed in Rotary's records.

สนับสนุนและทำให้สโมสรเข้มแข็ง - SUPPORT AND STRENGTHEN CLUBS

- บรรลุการเพิ่มสมาชิกสตรีสุทธิ สโมสรที่มีสมาชิกมากถึง 50 คนต้องต้องเพิ่มสมาชิกสตรีอย่างน้อยหนึ่งคน สโมสรที่มีสมาชิกตั้งแต่ 51 คนขึ้นไป ต้องเพิ่มสมาชิกสตรีอย่างน้อย 2 คน
- **Achieve a net gain in female members. Clubs with up to 50 members must gain at least one female member; clubs with 51 or more members must gain at least two female members.**

สนับสนุนและทำให้สโมสรเข้มแข็ง - SUPPORT AND STRENGTHEN CLUBS

- บรรลุการเพิ่มสมาชิกสุทธิที่มีอายุน้อยกว่า 40 ปี โดยนับสมาชิกที่เกิดหลังจากวันที่ 1 กรกฎาคม 2520 และเข้าร่วมในสโมสรระหว่างวันที่ 1 กรกฎาคม 2560 ถึง 1 กรกฎาคม 2561 สโมสรที่มีสมาชิกมากถึง 50 คนต้องเพิ่มสมาชิกที่มีอายุน้อยกว่า 40 ปีอย่างน้อยหนึ่งคน สโมสรที่มีตั้งแต่ 51 คนขึ้นไป ต้องเพิ่มสมาชิกที่มีอายุน้อยกว่า 40 ปีอย่างน้อย 2 คน
- Achieve a net gain in members under age 40. Members who were born after 1 July 1977 and join between 1 July 2017 and 1 July 2018 count. Clubs with up to 50 members must gain at least one member under age 40; clubs with 51 or more members must gain at least two members under age 40.

- ทำให้สมาชิกมีส่วนร่วมในกิจกรรมนอกเหนือจากการประชุมปกติของสโมสร บันทึกกิจกรรมทางสังคมของสโมสรอย่างน้อยหนึ่งกิจกรรม หรือบ่งชี้ว่าสมาชิกมากกว่า 50 เปอร์เซ็นต์มีส่วนร่วมในกิจกรรมบำเพ็ญประโยชน์ของสโมสร ที่

Rotary Club Central

- Engage members in activities outside regular club meetings. *In Rotary Club Central, either record at least one club social activity or indicate that more than 50 percent of your club's members participated in club service activities.*

สนับสนุนและทำให้สโมสรเข้มแข็ง - SUPPORT AND STRENGTHEN CLUBS

- อุปถัมภ์หรือร่วมอุปถัมภ์สโมสรโรตารีหรือกลุ่มบำเพ็ญประโยชน์ชุมชนโรตารี (**RCC**) แห่งใหม่เพื่อขยายการเข้าถึงของโรตารีในชุมชน การอุปถัมภ์ **RCC** ต้องกรอกแบบฟอร์มการก่อตั้ง **RCC** ส่งไปยังโรตารีสากล สโมสรที่อุปถัมภ์สโมสรโรตารีใหม่ จะได้รับรายงานเมื่อสโมสรใหม่ส่งใบสมัคร
- Sponsor or co-sponsor a new Rotary club or a Rotary Community Corps to expand Rotary's reach in your community. *To sponsor an RCC, complete the Rotary Community Corps organization form and submit it to RI. Clubs that sponsor new Rotary clubs will be reported when the new club submits the application.*

สนับสนุนและทำให้สโมสรเข้มแข็ง - SUPPORT AND STRENGTHEN CLUBS

- อุปถัมภ์หรือร่วมอุปถัมภ์สโมสรอินเตอร์แรคท์หรือโรทาแรคท์เพื่อให้คนรุ่นใหม่มีส่วนร่วมในโรตารี รายงานโดยการส่งแบบฟอร์มการอุปถัมภ์หรือร่วมอุปถัมภ์สโมสรอินเตอร์แรคท์และโรทาแรคท์ไปที่ *interact@rotary.org* หรือ *rotaract@rotary.org*
- Sponsor or co-sponsor an Interact or Rotaract club to involve young people in Rotary. Report by submitting the Interact and Rotaract Sponsorship and Co-Sponsorship form to *interact@rotary.org* or *rotaract@rotary.org*.

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้นในชุมชนของท่านและทั่วโลกโดยการทำให้โรแทเรียน คนหนุ่มสาว ศิษย์เก่าโรตารี และสาธารณชนมีโอกาสเข้าร่วมในโปรแกรมของโรตารี เรื่องที่เน้นความสำคัญ **6** เรื่องของเรา และการบริจาคเงิน ให้แก่มูลนิธิโรตารี
- Make a difference in your community and across the globe by engaging Rotarians, young people, Rotary alumni, and the public in Rotary programs, our six areas of focus, and Rotary Foundation giving opportunities.

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

บรรลุผลสำเร็จอย่างน้อย 4 เป้าหมายดังต่อไปนี้

Achieve at least 4 of the following goals:

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- อุปถัมภ์หรือมีสมาชิกสโมสรที่มีส่วนร่วมในการหาทุนหรืองานกิจกรรมที่สร้างความตระหนักเกี่ยวกับโปลิโอ ค้นหาทรัพยากรต่างๆ ได้ที่ endpolio.org *ต้องรายงานความสำเร็จโดยการโพสต์งานกิจกรรมที่ Rotary Showcase ในหัวข้อเรื่องโปลิโอ*
- Sponsor, or have club members participate in, a polio-related fundraising or awareness event. Find resources at endpolio.org. *Report your achievement by posting the event on Rotary Showcase, using the polio category.*

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- เป็นเพื่อนร่วมโครงการกับมูลนิธิโรตารีโดยการอุปถัมภ์อย่างน้อย 1 โครงการ ซึ่งใช้ทุน Global Grant หรือ District Grant ค้นหาวิธีการได้ที่ www.rotary.org/grants
- Partner with The Rotary Foundation by sponsoring at least one project funded by a global grant or a district grant. Find out how at www.rotary.org/grants.

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- ดำเนินโครงการอย่างน้อยหนึ่งโครงการที่มุ่งเน้นความสำคัญของสิ่งแวดล้อม *ต้องรายงานที่ Rotary Showcase ในหัวข้อสิ่งแวดล้อม*
- Carry out at least one project focused on the environment. *Report in Rotary Showcase, using the environment category.*

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่ยิ่งใหญ่ขึ้นโดยการทำงานร่วมกัน
ร่วมมือกับสโมสรโรตารีในภูมิภาคเพื่อเพิ่มขอบข่ายและการ
รับรู้โครงการ *ต้องรายงานที่ Rotary Club Central*
หรือ Rotary Showcase
- **Make a bigger difference by working together.**
Collaborate with other Rotary clubs in your
region to increase a project's scope and
visibility. *Report in Rotary Club Central or*
Rotary Showcase.

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- รวมครอบครัวโรตารีเข้าไว้ในโครงการที่ยั่งยืน ให้โรทาแร็คเตอร์ อินเทอร์แอกเตอร์ สมาชิก RCC หรือศิษย์เก่าโรตารีมีส่วนร่วมในโครงการและงานกิจกรรมของสโมสร *ต้องรายงานที่ Rotary Club Central*
- Include the family of Rotary in sustainable projects. Involve Rotaractors, Interactors, Rotary Community Corps members, or Rotary alumni in club projects and events. *Report in Rotary Club Central.*

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- ช่วยให้โรตารีทำงานได้มากขึ้นโดยการเพิ่มยอดรวมการบริจาคให้มูลนิธิโรตารีของสโมสรให้มากกว่าปี 2559-60 อย่างน้อย 10% โดยคำนวณจากสกุลเงินในท้องถิ่น *ต้องรายงานที่ Rotary Club Central*
- **Help Rotary do more by increasing your club's total giving to The Rotary Foundation by at least 10 percent over 2016-17, as calculated in your local currency. *Report in Rotary Club Central.***

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- เพิ่มจำนวนสมาชิกที่บริจาค 25 เหรียญหรือมากกว่าให้แก่กองทุนของมูลนิธิโรตารี
- Increase the number of members who give US\$25 or more to any Rotary Foundation fund.
- บรรลุการบริจาคกองทุนประจำปีอย่างน้อย \$100 ต่อหัว
- Attain a minimum Annual Fund contribution of US\$100 per capita.

มุ่งเน้นความสำคัญและเพิ่มการบำเพ็ญประโยชน์เพื่อเพื่อนมนุษย์

FOCUS AND INCREASE HUMANITARIAN SERVICE

- ใช้ Rotary Idea เป็นหลักการในการร่วมสร้างสรรค์ของโรตารี เพื่อบริจาคเงินให้แก่โครงการหรือหาทรัพยากรเพื่อทำโครงการในท้องถิ่นหรือระหว่างประเทศของสโมสร
- Use Rotary's crowd sourcing platform, Rotary Ideas, to contribute to a project or seek resources for your club's local or international projects.

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะของสโมสรและสร้างความตระหนักในโรตารีของชุมชน และบอกเรื่องราวที่น่าสนใจของสโมสรซึ่งทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงที่ดีขึ้น
- **Enhance your club's public image and build awareness of Rotary in your community by telling compelling stories about club activities that are making a positive difference.**

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

บรรลุผลสำเร็จอย่างน้อย 4 เป้าหมายดังต่อไปนี้

Achieve at least 4 of the following goals

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- ใช้คำแนะนำที่เป็นแม่แบบและทรัพยากรอื่นๆ ที่เกี่ยวกับตราสัญลักษณ์ (Brands) ของโรตารีในการสื่อสารทุกประเภทเพื่อสร้างความเข้มแข็ง ในภาพลักษณ์ของโรตารี ดูรายละเอียดที่ www.rotary.org/brandscenter **ต้องรายงานที่ *Rotary Club Central***
- Use Rotary's brand guidelines, templates, and other resources in all your communications to strengthen Rotary's image. Find them at www.rotary.org/brandcenter. *Report in Rotary Club Central.*

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- ปรับปรุงเว็บไซต์และบัญชีสื่อทางสังคมของสโมสรให้ทันสมัยอยู่เสมอเพื่อแสดงกิจกรรมของสโมสรและแสดงผลกระทบของโรตารีทั้งในท้องถิ่นและทั่วโลก *ต้องรายงานที่*

Rotary Club Central

- Regularly update your club website and social media accounts to showcase club activities and illustrate Rotary's impact both locally and throughout the world. *Report in Rotary Club Central.*

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- เป็นเจ้าภาพและส่งเสริมงานกิจกรรมของชุมชนที่สนับสนุน
วันโปลิโอโลก สโมสรต้องลงทะเบียนที่ endpolio.org
- Host and promote a community event to
support World Polio Day, and register it on
endpolio.org.

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- ทำให้ชุมชนมีส่วนร่วมโดยการเป็นเจ้าภาพจัดงานเครือข่ายสำหรับผู้มีวิชาชีพในท้องถิ่น องค์กรชุมชน หรือศิษย์เก่าโรตารีอย่างน้อย **1** ครั้ง *ต้องรายงานที่ Rotary Club Central*
- Engage your community by hosting at least one networking event for local professionals, community organizations, or Rotary alumni. *Report in Rotary Club Central.*

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- สร้างหรือคงความเป็นพันธมิตรโครงการกับบริษัทหรือหน่วยงานรัฐบาล หรือองค์กรที่ไม่ใช่ของรัฐ และทำโครงการร่วมกัน *ต้องรายงานที่ Rotary Club Central*
- Establish or continue a partnership with one or more corporate or government entities or nongovernmental organizations and work on a project together. *Report in Rotary Club Central.*

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- เป็นเจ้าภาพจัดการอภิปรายหรือการสัมมนาสำหรับชุมชนเกี่ยวกับประเด็นที่มีความสำคัญในชุมชน เน้นความสำคัญในการทำงานของสโมสรที่เกี่ยวข้องกับการรวบรวมผู้คนที่ค้นหาวิธีการแก้ปัญหา *ต้องรายงานที่ Rotary Club Central*
- Host a community forum or seminar about an issue that's important in your community; highlight your club's work to bring people together to find solutions. *Report in Rotary Club Central.*

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- จัดให้สื่อในท้องถิ่นนำเสนอข่าวโครงการ งานกิจกรรม หรือการหาทุนของสโมสร *ต้องรายงานที่ Rotary Showcase หรือ Rotary Club Central*
- Have local media cover a club project, event, or fundraiser. *Report in Rotary Showcase or Rotary Club Central.*

ส่งเสริมภาพลักษณ์สาธารณะและความตระหนักในโรตารี

ENHANCE ROTARY'S PUBLIC IMAGE AND AWARENESS

- ส่งเสริมสันติภาพและพัฒนาผู้นำในอนาคตโดยการอุปถัมภ์หรือเป็นเจ้าของภาพนักเรียนเยาวชนแลกเปลี่ยนอย่างน้อยหนึ่งคนหรืออุปถัมภ์ผู้ร่วมโปรแกรมโรล่าอย่างน้อยหนึ่งคน
สโมสรต้องรายงานที่ *Rotary Club Central*
- Promote peace and develop future leaders by sponsoring or hosting at least one Rotary Youth Exchange student or sponsoring at least one participant in a RYLA event. *Report in Rotary Club Central.*

Action Plan

- แนะนำให้เอาแต่ละเป้าหมายที่กำหนด
ขึ้นไปทำ Action Plan



ROTARY: MAKING A DIFFERENCE